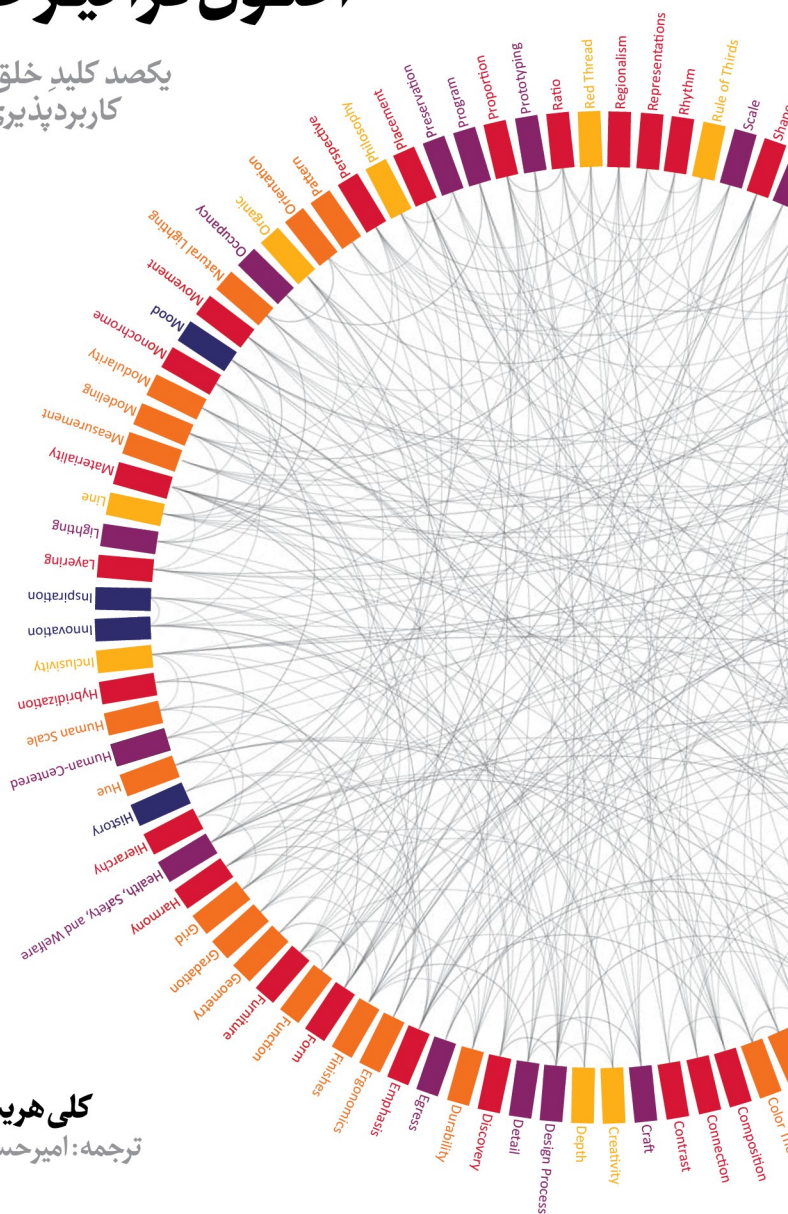


اصول فراگیر طراحی داخلی

یکصد کلید خلق ایده‌های نوآورانه، افزایش کاربردپذیری، و طراحی پاسخ‌های مؤثر



کلی هریس اسمیت - کریس گریملی

ترجمه: امیرحسین طاهری - عاطفه نجف‌زاده

اصول فراگیر طراحی داخلی

یکصد کلید خلق ایده‌های نوآورانه، افزایش کاربردپذیری، و طراحی پاسخ‌های مؤثر

کلی هریس اسمیت - کریس گریملی

ترجمه: امیرحسین طاهری - عاطفه نجف‌زاده

انتشارات تخصصی هنر،
معماری و شهرسازی

کتابخانه کسری

اسمیت، کلی هریس
 اصول فراگیر طراحی داخلی: یکصد کلید خلق ایده‌های نوآورانه، افزایش کاربردپذیری، و طراحی پاسخ‌های مؤثر/کلی هریس اسمیت، کریس گریملی؛
 ترجمه امیرحسین طاهری، عاطفه نجف‌زاده؛ ویراستاری و صفحه‌آرایی محدثه اعزازی.
 مشهد: کتابکده کسری، ۱۴۰۳.
 ۲۲۰ ص.: مصور، جدول.
 شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۹۶۳-۷۷-۰

وضعیت فهرست نویسی: فیپا
 یادداشت: عنوان اصلی:
 Universal principles of interior design: 100 ways
 to develop innovative ideas, enhance usability, and design effective solutions, 2022.
 یادداشت: نمایه.
 عنوان دیگر: یکصد کلید خلق ایده‌های نوآورانه، افزایش کاربردپذیری، و طراحی پاسخ‌های مؤثر.
 Interior decoration
 Grimley, Chris
 موضوع: تزئین داخلی
 شناسه افزوده: گریملی، کریس
 شناسه افزوده: طاهری، امیرحسین، ۱۳۷۳-، مترجم
 شناسه افزوده: نجف‌زاده، عاطفه، ۱۳۷۵-، مترجم
 رده بندی کنگره:
 رده بندی دیویی:
 شماره کتابشناسی ملی:



کتابکده تخصصی هنر، معماری و شهرسازی کسری

اصول فراگیر طراحی داخلی

یکصد کلید خلق ایده‌های نوآورانه،
 افزایش کاربردپذیری، و طراحی پاسخ‌های مؤثر

کلی هریس اسمیت-کریس گریملی

ترجمه: امیرحسین طاهری-عاطفه نجف‌زاده
 ویراستاری و صفحه‌آرایی: محدثه اعزازی

چاپ اول: بهار ۱۴۰۴

شمارگان: ۳۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۹۶۳-۷۷-۰

انتشارات: کتابکده کسری

نشانی: مشهد، فلسطین ۱۴ پلاک ۱۰ تلفن: ۰۵۱ ۳۷۶۷۰۰۱۹

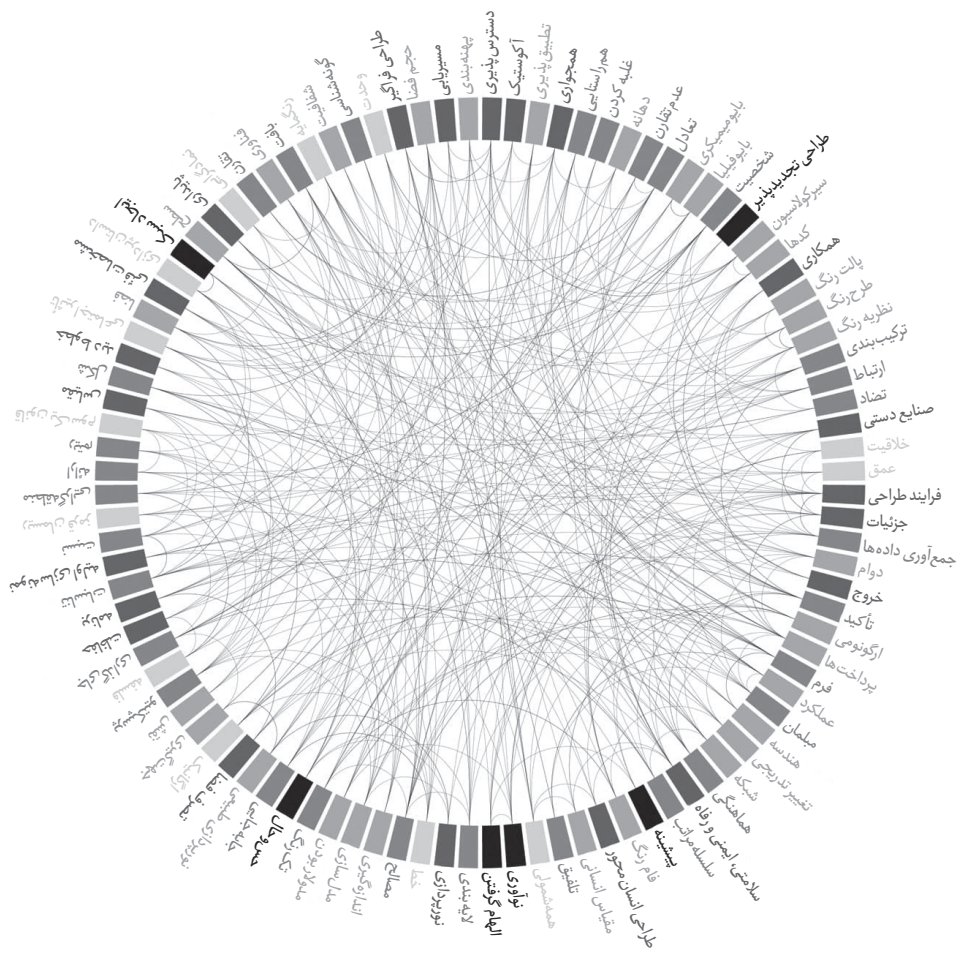
وبسایت و فروشگاه اینترنتی: www.kasrapublishing.ir

کلیه حقوق چاپ و نشر این کتاب برای انتشارات کتابکده کسری محفوظ است. هر گونه تصویربرداری و تکثیر اعم از نسخه کاغذی و دیجیتال و... از تمام یا بخشی از کتاب ممنوع و موجب پیگرد قانونی است.

فهرست

مقدمه	۹
۰۱ دسترس پذیری	۱۱
۰۲ آکوستیک	۱۳
۰۳ تطبیق پذیری	۱۵
۰۴ همجواری	۱۷
۰۵ هم راستایی	۱۹
۰۶ غلبه کردن	۲۱
۰۷ دهانه	۲۳
۰۸ عدم تقارن	۲۵
۰۹ تعادل	۲۷
۱۰ بایومیمیکری	۲۹
۱۱ بایوفیلیا	۳۱
۱۲ شخصیت	۳۳
۱۳ طراحی تجدیدپذیر	۳۵
۱۴ سیرکولاسیون	۳۷
۱۵ کدها	۳۹
۱۶ همکاری	۴۱
۱۷ پالت رنگ	۴۳
۱۸ طرح رنگ	۴۵
۱۹ نظریه رنگ	۴۷
۲۰ ترکیب بندی	۴۹
۲۱ ارتباط	۵۱
۲۲ تضاد	۵۳
۲۳ صنایع دستی	۵۵
۲۴ خلاقیت	۵۹
۲۵ عمق	۶۱
۲۶ فرایند طراحی	۶۳
۲۷ جزئیات	۶۵
۲۸ جمع آوری داده ها	۶۷
۲۹ دوام	۶۹
۳۰ خروج	۷۱
۳۱ تأکید	۷۳
۳۲ ارگونومی	۷۵
۳۳ پرداخت ها	۷۷
۳۴ فرم	۷۹
۳۵ عملکرد	۸۱
۳۶ مبلمان	۸۳
۳۷ هندسه	۸۵
۳۸ تغییر تدریجی	۸۷
۳۹ شبکه	۸۹
۴۰ هماهنگی	۹۱
۴۱ سلامتی، ایمنی و رفاه	۹۳
۴۲ سلسله مراتب	۹۵
۴۳ پیشینه	۹۷
۴۴ فام رنگ	۹۹
۴۵ طراحی انسان محور	۱۰۱

۱۰۳	مقیاس انسانی.....	۴۶
۱۰۵	تلفیق.....	۴۷
۱۰۷	همه شمولی.....	۴۸
۱۰۹	نوآوری.....	۴۹
۱۱۱	الهام گرفتن.....	۵۰
۱۱۳	لایه بندی.....	۵۱
۱۱۵	نورپردازی.....	۵۲
۱۱۷	خط.....	۵۳
۱۱۹	مصالح.....	۵۴
۱۲۱	اندازه گیری.....	۵۵
۱۲۳	مدل سازی.....	۵۶
۱۲۵	مدولار بودن.....	۵۷
۱۲۷	تک رنگ.....	۵۸
۱۲۹	حس و حال.....	۵۹
۱۳۱	جابه جایی.....	۶۰
۱۳۳	نورپردازی طبیعی.....	۶۱
۱۳۵	تصرف فضا.....	۶۲
۱۳۷	ارگانیک.....	۶۳
۱۳۹	جهت گیری.....	۶۴
۱۴۱	نقش.....	۶۵
۱۴۳	پرسپکتیو.....	۶۶
۱۴۵	فلسفه.....	۶۷
۱۴۷	جای گذاری.....	۶۸
۱۴۹	حفاظت.....	۶۹
۱۵۱	برنامه.....	۷۰
۱۵۳	تناسبات.....	۷۱
۱۵۵	نمونه سازی اولیه.....	۷۲
۱۵۷	نسبت.....	۷۳
۱۵۹	ریسمان قرمز.....	۷۴
۷۵	منطقه گرایی.....	۱۶۱
۷۶	ارائه.....	۱۶۳
۷۷	ریتم.....	۱۶۵
۷۸	قانون یک سوم.....	۱۶۷
۷۹	مقیاس.....	۱۶۹
۸۰	شکل.....	۱۷۱
۸۱	خطوط دید.....	۱۷۳
۸۲	تأثیر اجتماعی.....	۱۷۵
۸۳	فضا.....	۱۷۷
۸۴	مشخصات فنی.....	۱۷۹
۸۵	داستان پردازی.....	۱۸۱
۸۶	ایجاد سبک.....	۱۸۳
۸۷	سطح.....	۱۸۵
۸۸	پایداری.....	۱۸۷
۸۹	نمادگرایی.....	۱۹۱
۹۰	تقارن.....	۱۹۳
۹۱	فناوری.....	۱۹۵
۹۲	بافت.....	۱۹۷
۹۳	رنگمایه.....	۱۹۹
۹۴	شفافیت.....	۲۰۱
۹۵	گونه شناسی.....	۲۰۳
۹۶	وحدت.....	۲۰۵
۹۷	طراحی فراگیر.....	۲۰۷
۹۸	حجم فضا.....	۲۰۹
۹۹	مسیریابی.....	۲۱۱
۱۰۰	پهنه بندی.....	۲۱۳
۲۱۵	قدردانی.....	
۲۱۶	اطلاعات نویسندگان.....	
۲۱۷	نمایه.....	



پیشگفتار

متفاوت بود و با گستردگی و عمق بی‌نظیر خود چالش‌هایی جدید را پیش روی ما قرار داد. به عنوان مترجمان، این بار با نگرشی تازه و علاقه‌ای عمیق‌تر به درک مفاهیم بنیادین طراحی داخلی، تلاش کردیم روح و پیام کتاب را به گونه‌ای منتقل کنیم که خواننده فارسی‌زبان نیز بتواند از تمام ظرایف آن بهره‌مند شود.

یکی از مهم‌ترین انگیزه‌های ما در انتخاب این کتاب، ارزش بی‌بدیل آن برای جامعه طراحی در ایران بود. طراحی داخلی به عنوان یکی از شاخه‌های مهم معماری و هنر، در ایران روزه‌روز بیشتر مورد توجه قرار می‌گیرد. اما هنوز هم منابع به‌روزی که بتوانند طراحان را با جدیدترین اصول و روش‌ها آشنا کنند، به اندازه کافی در دسترس نیست. کتاب *اصول فراگیر طراحی داخلی* می‌تواند این شکاف را پر کند. در این اثر، نویسندگان با رویکردی جامع، اصولی را معرفی می‌کنند که نه تنها تئوریک، بلکه عملی و قابل اجرا هستند. این اصول به طراحان کمک می‌کنند تا تصمیمات خود را بهتر سازمان‌دهی کنند و طرح‌هایی را ارائه دهند که هم زیباشناختی و هم عملکردی باشند. یکی از ویژگی‌های برجسته این کتاب، تأکید آن بر پایداری و طراحی مسئولانه است. در دنیای امروز که دغدغه‌های زیست‌محیطی به یکی از اولویت‌های اصلی تبدیل شده‌اند، طراحی داخلی نیز نمی‌تواند از این قاعده مستثنی باشد. نویسندگان کتاب با معرفی مفاهیمی در حوزه‌های زیست‌محیطی و استفاده از مواد پایدار، طراحان را به سمت رویکردهایی هدایت

ترجمه یک کتاب، به‌ویژه در حوزه‌ای تخصصی مانند طراحی داخلی، بیش از آنکه تنها انتقال کلمات از زبانی به زبان دیگر باشد، سفری است در میان ایده‌ها، مفاهیم، و چشم‌اندازهای نویسنده. سفری که مترجم را نه تنها با متن بلکه با تفکر پشت آن درگیر می‌کند. کتاب *اصول فراگیر طراحی داخلی* نوشته کلی هریس اسمیت و کریس گریملی، اثری بی‌بدیل است که در هر صفحه‌اش، ترکیبی از دانش، خلاقیت و تجربه نهفته است. ترجمه این کتاب برای ما، سفری آموزنده، الهام‌بخش و درعین حال چالش‌برانگیز بود.

هنگامی که تصمیم به ترجمه این اثر گرفتیم، از همان ابتدا می‌دانستیم که با اثری روبه‌رو هستیم که می‌تواند به یکی از منابع اصلی تدریس و یادگیری در حوزه طراحی داخلی تبدیل شود. این کتاب نه تنها به عنوان راهنمایی برای طراحان داخلی حرفه‌ای، بلکه به عنوان منبعی الهام‌بخش برای تمامی افرادی که به طراحی، معماری و حتی سایر شاخه‌های هنر علاقه‌مندند، عمل می‌کند. یکصد اصل بنیادین طراحی داخلی که در این اثر مطرح شده‌اند، فراتر از مرزهای این رشته حرکت می‌کنند و مفاهیمی را ارائه می‌دهند که می‌توانند در هر زمینه‌ای از طراحی، از گرافیک گرفته تا طراحی محصول، به کار گرفته شوند. با وجود تجربه قبلی در ترجمه کتاب *طراحی داخلی*؛ مفاهیم بنیادی، *اصول حرفه‌ای* (نوشته جان پایل که توسط انتشارات کتابکده کسری منتشر شد)، کتاب *اصول فراگیر طراحی داخلی* برای ما تجربه‌ای

می‌کنند که تأثیر منفی کمتری بر محیط‌زیست داشته باشد. این موضوع به‌ویژه برای ما، به‌عنوان مترجمانی که دغدغه آینده طراحی در ایران را داریم، اهمیت زیادی داشت.

از دیگر ویژگی‌های این اثر، شفافیت و ساختاردهی بی‌نقص آن است. هر اصل با توضیحاتی دقیق و مثال‌هایی کاربردی همراه است که درک آن را برای خوانندگان ساده‌تر می‌کند. نویسنده در پایین هر اصل، سایر اصول مرتبط با آن را نیز بیان می‌کند که این موضوع نشان از ارتباط و در هم تنیدگی موضوعات طراحی داخلی دارد. همچنین، تصاویر و نمودارهایی که در کتاب گنجانده شده‌اند، نه تنها به غنای محتوایی آن افزوده‌اند، بلکه آن را به منبعی ایدئال برای تدریس تبدیل کرده‌اند. همچنین در کنار هر تصویر کیوآر کدی قرار دادیم که امکان دسترسی به اصل تصاویر را به‌صورت رنگی برای خواننده فراهم می‌کند. در طول ترجمه، تلاش کردیم تا این تصاویر و نمودارها را با دقت و ظرافت بازسازی و تطبیق دهیم تا خوانندگان فارسی‌زبان بتوانند از آن‌ها بهره‌مند شوند.

امیدواریم این ترجمه بتواند به جامعه طراحی ایران کمک کند تا گامی دیگر در مسیر پیشرفت و حرفه‌ای‌تر شدن بردارد. همچنین امیدواریم که خوانندگان این کتاب، چه دانشجویان و چه حرفه‌ای‌ها، بتوانند از آن به‌عنوان منبعی ارزشمند بهره ببرند و ایده‌هایی نو برای کارهای خود بیابند. ما معتقدیم که طراحی، چه در قالب داخلی، چه در هر رشته دیگری، ابزاری قدرتمند برای تغییر جهان است و این کتاب می‌تواند نقطه شروعی برای چنین تغییری باشد.

در پایان، از مهندس حسین هاشمی‌پور (دانش‌آموخته معماری دانشگاه تهران) که در ترجمه متون ما را یاری نمود و نیز دکتر نوشین ضیاسی‌شاهی (عضو هیئت علمی معماری داخلی دانشگاه هنر ایران)، دکتر بنفشه مقدم (عضو هیئت علمی طراحی پارچه و لباس دانشگاه هنر ایران)، مهندس مهدی آتشی (ناشر و ناظر اصلی پروژه)، سرکارخانم اعزازی (ویراستار) و گروه محترم انتشارات کتابکده کسری و تمامی کسانی که ما را در این مسیر همراهی کردند سپاسگزاریم و امیدواریم این کتاب بتواند الهام‌بخش شما نیز باشد، همان‌طور که برای ما بود.

طاهری و نجف‌زاده

زمستان ۱۴۰۳

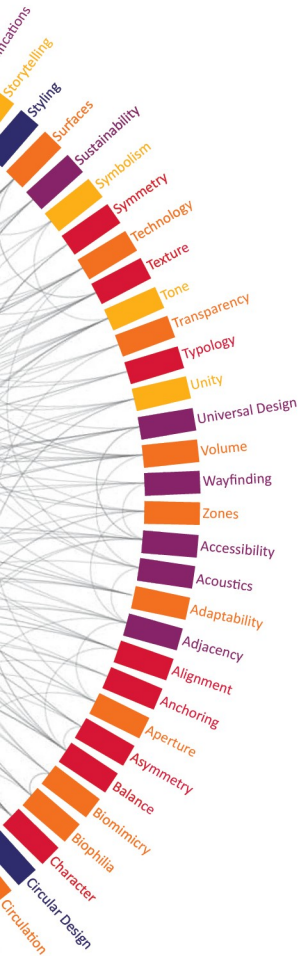
Universal Principles of Interior Design

Kelly Harris Smith - Chris Grimley

• در دنیای پویای طراحی داخلی، درک اصول بنیادین همان تفاوت میان یک فضای صرفاً زیبا و فضایی با معنا و عملکرد است.

اصول فراگیر طراحی داخلی، راهنمایی ارزشمند برای عبور از مرزهای سطحی طراحی و رسیدن به لایه‌های عمیق‌تر آن است؛ جایی که زیبایی، منطق، روانشناسی و تجربه‌ی کاربر در هم تنیده می‌شوند. این کتاب صد مفهوم بنیادی را ارائه می‌دهد که برای به وقوع پیوستن و اجرای موفقیت‌آمیز طراحی داخلی حیاتی هستند. اصولی که نویسنده با وسواس و دقت، آن‌ها را بر پایه‌ی حروف الفبا دسته‌بندی کرده تا ساختاری منظم و درعین حال قابل دسترس برای همه‌ی فعالان این حوزه فراهم آورد؛ از علاقه‌مندان و دانشجویان گرفته تا طراحان باتجربه و متخصصان حرفه‌ای. مؤلفان با نگاهی موشکافانه و رویکردی کاربردی، این مفاهیم را به گونه‌ای مطرح می‌کنند که نه تنها حوزه‌های عینی و فنی طراحی داخلی، بلکه ابعاد ذهنی، احساسی و روانی فضا را نیز دربر می‌گیرد. هر اصل، نه به شکل گزاره‌ای خشک و تئوریک، بلکه با زبانی ساده و تصاویر الهام‌بخش معرفی شده تا خواننده بتواند کاربرد آن را در دنیای واقعی طراحی بهتر درک کند. این کتاب ادعا ندارد همه چیز را در مورد طراحی داخلی آموزش می‌دهد، اما بدون شک راه را برای تفکر، کاوش و خلق طراحی‌های عمیق‌تر و معنادارتر هموار می‌کند.

اگر به دنبال مجموعه‌ای الهام‌بخش و درعین حال کاربردی هستید که نه تنها در مسیر یادگیری‌تان، بلکه در فرایند خلاقانه‌ی طراحی نیز همراهتان باشد، این کتاب همان مرجع است. اصول فراگیر طراحی داخلی فقط یک کتاب نیست؛ پنجره‌ای ست به سوی تفکری عمیق‌تر در باب فضا، انسان، و ارتباطی که طراحی میان آن‌ها خلق می‌کند.



ISBN:978-622-6963-77-0



شهرسازی
معماری و
کتابخانه تخصصی هنر

اصالت و قیمت این کتاب فقط با هولوگرام اختصاصی «کتابکده کسری» تأیید می‌شود.